

INTERNÍ SDĚLENÍ / *INTERNAL NOTICE*

Dohoda o rozvržení provozu v měsíci dubnu 2020 / *Agreement about work operation in April 2020*

Společnost Valeo Compressor Europe, s.r.o., se sídlem Central Trade Park 1571, Humpolec, PSČ: 396 01, IČ: 265 04 685 (dále jen „Zaměstnavatel“),

Company Valeo Compressor Europe, s.r.o., seat at Central Trade Park 1571, Humpolec, Postal code: 396 01, IČ: 265 04 685 (as „Employer“),

a

ZO OS KOVO Valeo Humpolec (dále jen „Odborová organizace“)

ZO OS KOVO Valeo Humpolec (as „Union“)

se dohodli na následujícím.

have agreed on the following.

Nařízení dovolené ze dne 20.3.2020 se ruší (pro zaměstnance ve směnném provozu i pro THP zaměstnance).

The Internal notice as of 20.3.2020 is canceled (for both shift workers and THP employees).

Zaměstnavatel a Odborová organizace se dohodli, že v případě, kdy zaměstnavatel nebude moci přidělovat zaměstnancům práci v rozsahu dohodnuté týdenní pracovní doby ve smyslu ust. §209 zákona č. 262/2006 Sb., zákoník práce, ve znění pozdějších předpisů (dočasné omezení odbytu výrobků zaměstnavatele z důvodu uzavření našich zákazníků v souvislosti s šířením nákazy CoVid-19), dotčeným zaměstnancům bude poskytnuta náhrada mzdy ve výši 80 % jejich průměrné mzdy.

The Employer and the Union have agreed that if the employer will be unable to allocate work to employees within the agreed weekly working hours for the reasons set out in Section §209 of the Labor Code č.262/2006 (due to temporary restrictions on the marketing of its products

due to closing of customers related with spreading of CoVid-19) these employees will get 80% of their average wage.

Zaměstnavatel a Odborová organizace se dále dohodli na následujících podmínkách pro měsíc duben 2020:

The Employer and the Union have agreed further on the following for April 2020:

- **přímým zaměstnancům** nebude přidělována práce následovně:
 - pro linky vyrábějící rotační kompresory (montáž + obrobna)
 - v termínu od 4.4.2020 od 6:00 do 21.4.2020 6:00
 - v termínu od 21.4.2020 od 6:00 do konce měsíce bude výroba organizována pouze na ranní směně a pouze na jedné ze dvou montážních linek KC59 nebo KC92, výroba bude rovnoměrně vyvážena mezi pracovníky na těchto linkách
- *shift workers will not be allocated work as follows:*
 - *for Rotary compressor lines (assembly + machining)*
 - *from od 4.4.2020 6:00 am till 21.4.2020 6:00 am*
 - *from 21.4.2020 6:00 am till the end of the month will the production be organized only on morning shift and only on the one of the assembly lines KC59 or KC92, production will be equally separated between the these two lines*
 - pro linky vyrábějící pístové kompresory (montáž + obrobna)
 - v termínu od 4.4.2020 od 6:00 do 21.4.2020 6:00 s výjimkou dnů 14. a 15.4.2020, kdy bude provoz na ranní směně bez omezení.
 - v termínu od 21.4.2020 od 6:00 do konce měsíce bude výroba organizována pouze na ranní směně a výroba bude rovnoměrně vyvážena mezi pracovníky na této lince
 - *for Piston compressor lines (assembly + machining)*
 - *from 4.4.2020 6:00 am till 21.4.2020 6:00 am, except days 14. a 15.4.2020, when the production will be without any restriction.*

-
- *from 21.4.2020 6:00 am till the end of the month will the production be organized only on morning shift and will be equally separated between the these two lines*
 - **strukturním zaměstnancům** nebude přidělována práce v rozsahu minimálně dvou týdnů, na přesném rozvržení se se zaměstnanci dohodne jejich nadřízený s přihlédnutím na výše uvedené omezení výroby.
 - *for structure employees no work for at least two weeks will be allocated, the exact scheduling will be agreed with employees by their supervisor, taking into account the above production restrictions*
 - **zaměstnanci projektů a R&D** se řídí nařízením Valeo Group pokračovat dále v jejich aktivitách, zaměstnanci nebudou čerpat řádnou dovolenou dle původního nařízení, místo toho jim v tyto dny nebude přidělována práce a budou na překážkách ze strany zaměstnavatele.
 - *Project and R&D employees are governed by the Valeo Group regulation to continue their activities, employees will not take proper leave under the original notice, instead they will not be allocated work these days and will be on the side of the employer*

S tímto interním sdělením byla seznámena ZO OS KOVO Valeo Humpolec, která s ní vyslovila souhlas.

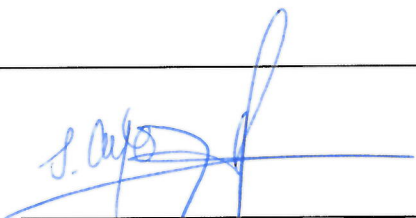
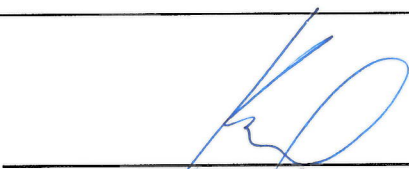
The Union was acquainted and consents with this Internal Regulation.

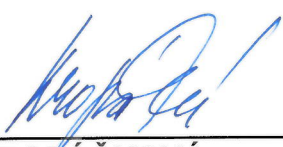
Toto interní sdělení nabývá účinnosti dnem vyhlášení

This Internal Regulation takes effect as on the day of its announcing.

V Humpolci, dne 2. dubna 2020.

In Humpolec, on 2nd April 2020.

 Jindřich KREJČA	 Miloš KRÁL
Site General Manager Valeo Compressor Europe, s.r.o.	Chairman of ZO OS KOVO Valeo Humpolec / Předseda ZO OS KOVO

 Šárka KROPÁČKOVÁ
Site HR Manager Valeo Compressor Europe, s.r.o.